

महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायाधिकरण, मुंबई यांच्या न्यायनिर्णयांचे "SUVAS" ॲप या सॉफ्टवेअरच्या सहाय्याने मराठीत भाषांतरीत केलेल्या प्रतींच्या तपासणीसाठी नेमलेल्या तज्ञांना मानधन देण्याबाबत.

## महाराष्ट्र शासन

### सामान्य प्रशासन विभाग

शासन निर्णय क्रमांक मप्रन्या-२०२४/२६०/प्र.क्र.७७/मप्रन्या

मादामा कामा मार्ग, हुतात्मा राजगुरु चौक,

मंत्रालय, मुंबई ४०० ०३२

दिनांक:- २१ जानेवारी, २०२५

- संदर्भ :-** १) महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायधिकरण, मुंबई यांचे पत्र क्र. मप्रन्या/आस्था /मुबई/सुवास-मनुष्यबळ/ ८५१/२०२४, दिनांक ६.०८.२०२४
- २) महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायधिकरण, मुंबई यांचे पत्र क्र. मप्रन्या/आस्था /मुबई/सुवास-मनुष्यबळ/ १७/२०२४, दिनांक ०६.०९.२०२५.

### प्रस्तावना :-

महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायधिकरणामध्ये मराठी ही ९९% याचिकाकर्त्यांची मातृभाषा असल्याने, न्यायधिकरणा मार्फत दिल्या जाणा-या सर्व निर्णयांचे स्थानिक मराठी भाषेत भाषांतर करण्याच्या दृष्टीने मा.सुप्रिम कोर्ट ऑफ इंडिया, नवी दिल्ली यांनी, महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायाधिकरणास सुवास ("SUVAS") ॲपद्वारे न्यायधिकरणाने दिलेल्या न्यायनिर्णयांचे भाषांतर करण्याकरीता परवानगी दिली आहे.

सद्यःस्थितीत महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायाधिकरण, मुंबई यांनी दिलेल्या आदेशानुसार "सुवास" ("SUVAS") ॲपद्वारे न्यायनिर्णयांचे भाषांतरीत करून व तदनंतर ते तपासून प्रमाणित करून घ्यावयाच्या न्यायनिर्णयांचा तपशील पुढील प्रमाणे आहे :-

१	सन २०२० ते २०२४ मधील एकूण निकालांची संख्या (अंदाजे)	४५०० न्यायनिर्णय
२	प्रति निकालातील अंदाजे पृष्ठ संख्या	१५ पृष्ठे
३	एकूण पृष्ठ संख्या (अंदाजे)	४५०० x १५ = ६७५०० पृष्ठे
४	प्रती पृष्ठे भाषांतराचे मानधन	रु.१००/-
५	वरील प्रमाणे सन २०२४ पर्यंत न्यायनिर्णयाच्या भाषांतरासाठी येणारा एकूण खर्च (अंदाजे)	रु.६७,५०,०००/- (रुपये सदुसष्ट लाख पन्नास हजार फक्त)

वरील प्रमाणे "सुवास" ॲपद्वारे भाषांतरीत केलेल्या न्यायनिर्णयांच्या प्रतींची निवृत्त न्यायाधीश, विधी महाविद्यालयातील प्राध्यापक, तज्ञ, विधीज्ञ यांच्यामार्फत प्रमाणित करण्यात येणार आहे. सदरचे भाषांतर प्रमाणित करण्याचे काम हे मानद (Honorary) स्वरूपाचे असून याप्रकारे केलेले भाषांतर प्रमाणित करण्यासाठी प्रती पृष्ठ रुपये १०० /- (रुपये शंभर फक्त) इतके मानधन देण्याच्या प्रस्तावास शासन मान्यता घेण्यात आली आहे.

उपरोक्त मानधनासाठी येणाऱ्या खर्चास मान्यता देण्याची बाब शासनाच्या विचाराधीन होती.

**शासन निर्णय:-**

१. महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायाधिकरण, मुंबई, यांनी सन २०२० पासून सन २०२४ पर्यंत दिलेल्या न्यायनिर्णयांचे सुवास ("SUVAS") ॲपद्वारे केलेले भाषांतर तपासून ते प्रमाणित करण्याकरिता निवृत्त न्यायाधीश, विधी महाविद्यालयातील प्राध्यापक, तज्ञ, विधीज्ञ यांना प्रति पृष्ठ रु.१००/- (रुपये शंभर फक्त) इतके मानधन देण्यास व त्याकरिता येणाऱ्या एकूण अंदाजे रु. ६७,५०,०००/- (एकूण अक्षरी रुपये सदुसष्ट लाख पन्नास हजार फक्त) इतक्या खर्चाच्या प्रस्तावास मंजूरी देण्यात येत आहे.
२. सदरचा खर्च वित्त विभागाच्या शासन निर्णय क्र.विअप्र-२०१३/विनिमय, दिनांक १७ प्राप्त एप्रिल, २०१५ वित्तिय अधिकार नियम पुस्तिका १९७८ भाग-१, उपविभाग-३, अ.क्र. २०-अ, नियम क्र.७३ अन्वये प्रशासकीय विभागास असलेल्या अधिकारानुसार मंजूर करण्यात येत आहे.
३. याप्रित्यर्थ होणारा खर्च "मागणी क्र. ए-०४, २०७०- इतर प्रशासकीय सेवा, १०४ दक्षता (००) (०२) महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायधिकरण, मुंबई, १०- कंत्राटी सेवा, (२०७००६९३/१०) या लेखाशिर्षाखाली सन २०२४-२५ या आर्थिक वर्षासाठीच्या मंजूर अनुदानातून भागविण्यात यावा.
४. सदर शासन निर्णय महाराष्ट्र शासनाच्या [www.maharashtra.gov.in](http://www.maharashtra.gov.in) या संकेतस्थळावर उपलब्ध करण्यात आला असून त्याचा संकेतांक २०२५०१२११३०८१३६६०७ असा आहे. हा आदेश डिजीटल स्वाक्षरीने साक्षांकित करून काढण्यात येत आहे.

महाराष्ट्राचे राज्यपाल यांच्या आदेशानुसार व नावाने,

(क्रांती पाटील)

अवर सचिव, महाराष्ट्र शासन

**प्रत :-**

- १) प्रबंधक, महाराष्ट्र प्रशासकीय न्यायाधिकरण, मुंबई / नागपूर / औरंगाबाद,
- २) महालेखापाल (लेखा व अनुज्ञेयता) महाराष्ट्र राज्य १ / २, मुंबई / नागपूर,
- ३) महालेखापाल (लेखापरीक्षा) महाराष्ट्र राज्य, १ / २, मुंबई / नागपूर,
- ४) अधिदान व लेखा अधिकारी, मुंबई,
- ५) निवासी लेखाधिकारी, मुंबई,
- ६) जिल्हा कोषागार अधिकारी, नागपूर / औरंगाबाद,
- ७) वित्त विभाग (व्यय-४, अर्थ-१३ व अर्थ-१९), मंत्रालय, मुंबई,
- ८) सामान्य प्रशासन विभाग / का.२५, का.१९-अ, मंत्रालय, मुंबई,
- ९) निवड नस्ती / मप्रन्या, सा. प्र. वि., मंत्रालय, मुंबई.